

**COOL
CLIMA**
By ELEM

AC80TIM-2IB



FR REFROIDISSEUR D'AIR
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE



S52 M12 Y2015

Table des matières

Introduction	.....
Ions, ions négatif et avantages des ions négatifs	.....
Tableau d'installation et spécifications techniques	.....
Assemblage du ventilateur	.....
Fonctionnement du ventilateur	.....
Fonctionnement du réservoir d'eau	.....
Consignes de sécurité	.....
Nettoyage et maintenance	.....
Guide de dépannage	.....
Conditions de garantie	.....

Introduction

Le produit refroidisseur d'air par évaporation est spécialement conçu pour les deux fonctions de refroidisseur et d'humidificateur qui peuvent fournir une manière naturelle de refroidir l'environnement. Il peut abaisser la température de sortie et rafraîchir l'air à l'aide de l'ionisateur équipé et le refroidisseur d'air refroidit l'air par le processus d'évaporation d'eau, ce qui contribue à son tour à réduire l'effet de serre.

Le refroidisseur d'air par évaporation ne doit pas être utilisé dans des espaces clos. Il est recommandé de le placer près d'une fenêtre ouverte afin de créer un effet de « transfert » et d'obtenir l'effet de refroidissement désiré.

Pour des performances optimales, il est conseillé de remplir le réservoir d'eau ou de glace si disponible lors de l'utilisation de cet appareil. Ce produit convient pour un environnement climatique diversifié pour une atmosphère relaxante et confortable.

Consignes de sécurité

1. Vérifiez que cet appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés avant de le faire fonctionner. En cas de dommage, veuillez consulter votre service après-vente technique autorisé.
2. Débranchez le cordon d'alimentation avant de retirer le réservoir d'eau.
3. N'insérez pas d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou de sortie, ceci pouvant endommager le produit et provoquer un choc électrique ou un incendie.
4. Ne faites pas fonctionner votre appareil avec un couvercle posé sur celui-ci, ceci pouvant entraîner une surchauffe et un dommage au moteur.
5. La fiche doit être débranchée de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en service et avant de le déplacer, de l'installer, de la désinstaller et de le nettoyer.
6. N'ajoutez pas de produit chimique ni d'ingrédients métalliques dans le réservoir d'eau. Ces matériaux sont dangereux et peuvent causer des problèmes.
7. Faites attention de ne pas exposer d'enfant ni de personne âgée directement au refroidisseur d'air pendant une longue période.
8. Cet appareil doit être utilisé à la tension et à la fréquence nominales telles qu'indiquées sur la plaque signalétique.

Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni ayant un manque d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles ne soient sous la supervision ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

9. N'utilisez pas votre refroidisseur d'air dans ni à proximité d'eau pouvant causer un choc électrique ou un risque d'incendie.
10. Ne tirez pas la fiche de la prise de courant pendant que l'appareil est enclenché. Vérifiez toujours que la fiche est entièrement insérée dans la prise de courant avant de faire fonctionner l'appareil.
11. N'essayez pas de désassembler, réparer ni modifier cet appareil, car la garantie sera caduque si une réparation est effectuée par une personne ou un service non autorisé.
12. Ne laissez pas votre appareil exposé au rayonnement solaire direct pendant une période prolongée.
13. Avant d'utiliser le refroidisseur d'air par évaporation, vérifiez toujours qu'il contient de l'eau. Nettoyez le réservoir avec de l'eau courante propre toutes les deux semaines.

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	Lisez le manuel avant toute utilisation.
	CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.
	Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.

Ion : qu'est-ce qu'un ion ?

Un atome ou un groupe d'atomes qui portent une charge électrique est appelé ion. Il y a deux types d'ions présents dans l'air, ceux qui sont chargés positivement et ceux qui sont chargés négativement.

Comment les ions négatifs purifient-ils l'air ?

Les ions positifs et négatifs sont tous deux présents dans l'air. Les ions positifs de l'air sont des molécules de dioxyde de carbone, tandis qu'un ion négatif de l'air est une molécule d'oxygène.

Les ions négatifs dans l'air attirent les particules de pollution et leur donnent leur charge négative, les amenant à chercher la terre électrique et provoquant la chute des particules de l'air. Ceci réduit donc le risque de problèmes respiratoires et améliore la santé de votre famille.

Avantages des ions négatifs

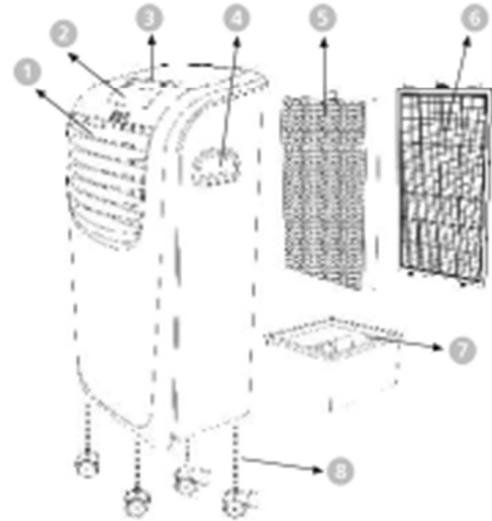
- Les ions négatifs augmentent le flux d'oxygène.
- Les ions négatifs purifient l'air en éradiquant la fumée et les particules dans l'air. Ceci augmente la vivacité d'esprit, diminue la somnolence et renforce l'énergie mentale.
- Les ions négatifs réduisent les effets de la dépression, régulent les routines de sommeil et améliorent la qualité de l'air que nous respirons.
- Les ions négatifs neutralisent la forte charge en électricité statique des écrans de TV et d'ordinateur et diminuent l'effet dommageable pour les yeux.
- Vous pouvez maintenir la fonction d'ionisateur négatif de votre refroidisseur d'air en service pendant 24 heures.
- Les ions négatifs contribuent à un environnement domestique confortable et sain en éliminant les particules nocives dans l'air.

Humidité et santé

L'humidité se rapporte à la quantité de vapeur d'eau dans l'air. Les niveaux d'humidité idéaux varient entre 45 et 65% d'humidité relative (HR). Une augmentation de l'humidité peut causer une augmentation des polluants biologiques et héberger des bactéries pathogènes, des virus et des poussières qui peuvent provoquer des difficultés respiratoires. Une humidité moyenne plus faible conduit à la sécheresse de la peau, l'irritation des yeux, du nez et de la gorge et des difficultés respiratoires. Il est nécessaire de connaître le niveau d'humidité de votre domicile afin d'assurer le confort et d'améliorer la qualité de l'air ambiant intérieur pour une meilleure qualité de vie.

Tableau d'installation et spécifications techniques

1. Volets de sortie
2. Écran LED
3. Panneau de commande
4. Poignée
5. Coussin de refroidissement
6. Filtre à poussière
7. Réservoir d'eau
8. Roues



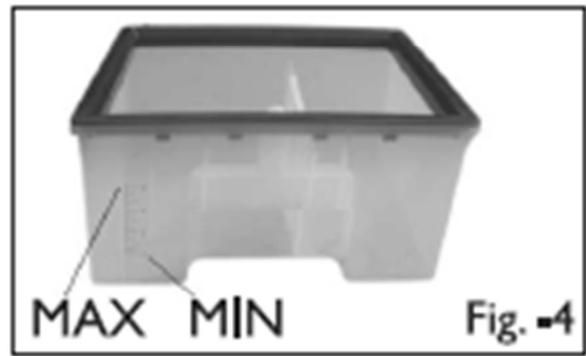
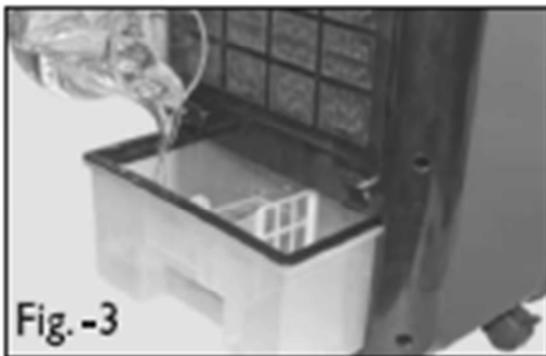
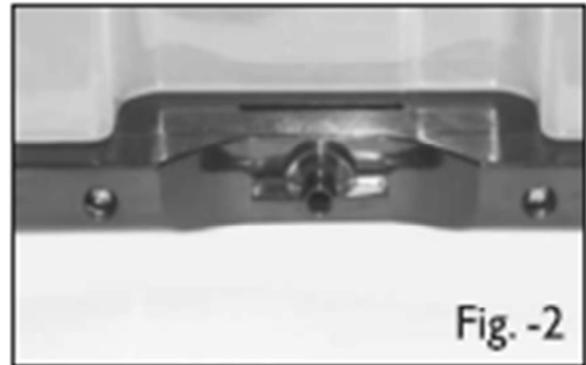
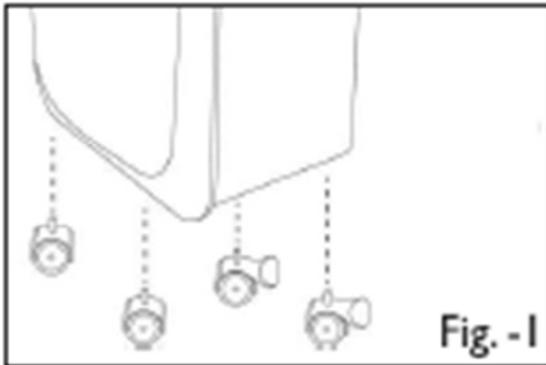
Spécification technique

- > Modèle: AC80TIM-2IB
- > Alimentation: 220-240V~ 50Hz
- > Puissance nominale: 120W
- > Capacité du réservoir d'eau : 5.5L
- > Timer : 12H
- > 800ml/h
- > Volume d'air : 630m³/h
- > Dimensions: 400x320x820mm
- > Poids brut: 10.1kg Poids net : 8.5Kg
- > Lwa 75dB

Assemblage du refroidisseur d'air

1. Ouvrez l'emballage et sortez le refroidisseur d'air, les roues et la clé. Placez le refroidisseur d'air une surface plane.
2. Installation des roues : placez 4 roues dans les trous situés à la base du refroidisseur d'air. Deux roues avec frein doivent être installées dans les trous arrière et les deux autres roues dans les trous avant. Insérez les roues fermement dans le corps du refroidisseur d'air. (Fig. 1)
3. Remplissage du réservoir d'eau : tournez le verrouillage du réservoir d'eau en position horizontale. (Fig. 2)

Retirez le réservoir d'eau et ajoutez de l'eau propre du robinet dans la grande partie du réservoir. Veillez à ce que le niveau d'eau dans le réservoir ne dépasse pas la marque

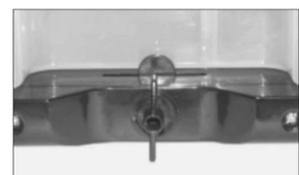


Votre refroidisseur prend l'eau de la partie étroite du réservoir et la pompe sur le coussin de rétrécissement. L'eau s'écoulant à travers le coussin de refroidissement va dans la grande section du réservoir. Le cycle donne lieu à l'absorption de la poussière et de la saleté dans l'air, rendant l'air plus sain et plus frais à respirer. Le filtre qui est situé dans la partie centrale du réservoir nettoie l'eau qui passe à travers et devrait être fixé en place au moment de l'utilisation de l'appareil.

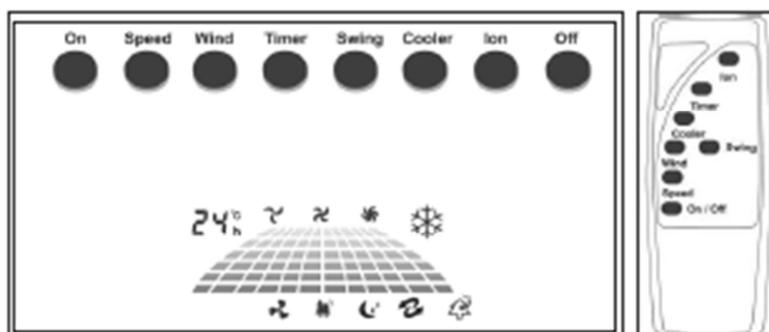
Attention !

Les boîtes à glace mélangées avec l'eau dans le réservoir peuvent déborder dès que le contenu se liquéfie. Aussi, assurez-vous que le réservoir d'eau est vide lors du placement de la boîte à glace avant de remplir d'eau propre, en ne dépassant pas le niveau 'MAX'.

Pour fixer le réservoir d'eau, tournez en position verticale le verrouillage situé dans le bas du réservoir d'eau.



Fonctionnement du refroidisseur d'air



Marche (On)
Vitesse (Speed)
Souffler (Wind)
Minuterie (Timer)
Oscillation (Swing)
Refroidisseur (Cooler)
Ion
Arrêt (Off)

Insérez la fiche dans la prise de courant. Appuyez sur le bouton 'On-Off' pour mettre l'appareil en service. L'indicateur LED affiche automatiquement la température ambiante et met le ventilateur en position d'attente. Le fonctionnement de l'appareil peut être contrôlé via le panneau de commande embarqué ou par commande à distance.

1. Marche/Arrêt (On/Off) : appuyer sur le bouton 'On' du panneau de commande ou sur le bouton On/Off de la commande à distance met l'appareil en service à la vitesse intermédiaire. Après quelques minutes, le ventilateur reviendra à vitesse lente ou au réglage de mémoire préalablement programmé. Pour revenir à la position d'attente, appuyez simplement sur le bouton 'Off' au panneau de commande ou sur le bouton On/Off de la commande à distance.

2. Vitesse (Speed) : appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse élevée, moyenne ou lente du ventilateur. Chaque fois qu'on appuie sur le bouton 'Speed' (Vitesse), une icône apparaît sur l'écran LED indiquant le niveau de vitesse actuel.

3. Souffler (Wind) : appuyez sur le bouton 'Souffler' (Wind) pour sélectionner le type de soufflerie. La lampe témoin affiche le type de soufflerie sélectionné.

Normal : une soufflerie continue qui peut être ajustée sur vitesse lente, moyenne ou haute.

Naturel : le réglage naturel fournit un environnement doux et confortable avec une sélection entre vitesse lente, moyenne et haute.

Sleep : la fonction sleep fonctionne à la vitesse naturelle du ventilateur et abaisse lentement la vitesse avant de la mettre hors service. À grande vitesse, le refroidisseur par évaporation fonctionne

pendant 30 minutes, puis passe à la vitesse moyenne pendant 30 minutes et à basse vitesse pendant 30 minutes avant de se mettre hors service ou jusqu'à la fin de la durée prédéfinie.

4. Minuterie (Timer) : appuyez sur le bouton 'Ventilateur' pour régler le ventilateur entre 1 et 12 heures, la lampe témoin indique la durée sélectionnée et l'appareil fonctionne jusqu'à expiration de celle-ci. Appuyez en continu sur le bouton jusqu'à la durée de fonctionnement désirée.

Pour annuler la minuterie, appuyez simplement sur le bouton jusqu'à ce que l'indicateur affiche '00'.

5. Oscillation (Swing) : appuyez sur le bouton 'Oscillation (Swing)' pour changer la direction de soufflage. L'icône d'oscillation apparaît à l'écran lorsque la fonction est activée. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter l'oscillation. La direction verticale du flux d'air peut être ajustée manuellement en dirigeant les volets de sortie vers le haut et vers le bas.

6. Refroidir (Cool) : appuyez sur cette touche pour activer la fonction de refroidisseur d'air. La pompe à eau prendra l'eau du réservoir et la versera sur le coussin de refroidissement. Le coussin de refroidissement absorbe la chaleur de l'eau et l'air évaporé est soufflé par le ventilateur.

L'air refroidi soufflé par le refroidisseur abaisse la température et crée un effet de refroidissement relaxant.

Attention : n'activez pas la fonction de refroidisseur ('Cooler') si le niveau d'eau est bas ou s'il n'y a plus d'eau dans le réservoir. Contrôlez d'abord le niveau d'eau et ajoutez de l'eau propre si nécessaire, remplacez également l'eau croupie. Il est recommandé de remplacer l'eau dans le réservoir au moins une fois par semaine.

7. Ionisateur : appuyez sur le bouton 'Ion' pour activer la fonction d'ionisateur. La lampe témoin indique que l'ionisateur est enclenché avec libération d'ions négatifs. Les ions attirent les particules nocives dans l'air telles que la poussière, le pollen, les moisissures, les spores etc. ce qui provoque leur chute, rendant l'air plus frais et plus sain à respirer.

8. Commande à distance (Remote) : la commande à distance fonctionne avec deux piles AAA.

Dirigez la commande à distance vers le panneau de commande du refroidisseur d'air par évaporation. Si la commande à distance ne fonctionne pas, contrôlez d'abord les piles. Remplacez-les si nécessaire.

Si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période, retirez les piles afin d'éviter des dommages éventuels en cas de fuite des piles.

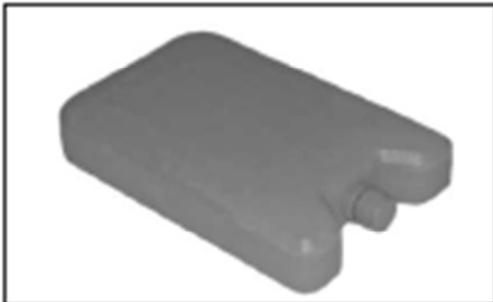
Fonctionnement du réservoir d'eau

Contrôlez souvent le niveau d'eau dans le réservoir. Vérifiez que le niveau d'eau n'est pas inférieur à la marque 'MIN' située sur le réservoir d'eau. Activer la fonction de refroidissement ('Cool') avec une quantité d'eau insuffisante peut provoquer un dysfonctionnement de la pompe à eau et la garantie de votre produit sera caduque.

Avant de faire le remplissage d'eau, mettez l'appareil hors service en position 'Off' en appuyant sur l'interrupteur situé au panneau arrière et débranchez le cordon d'alimentation. Veuillez lire l'article 'remplissage d'eau' à la page 7 pour le remplissage d'eau.

Utilisation des boîtes à glace

Afin d'augmenter l'effet de refroidissement de votre ventilateur, vous pouvez utiliser des boîtes à glace incluses avec l'appareil. Avant de les utiliser, placez-les dans le compartiment congélateur de votre réfrigérateur pendant quelques heures. Placez-les ensuite dans la grande partie du réservoir et ajoutez de l'eau jusqu'au niveau 'MAX'. L'utilisation des boîtes à glace fait chuter la température du débit d'air, ce qui crée un effet de refroidissement plus important.



Nettoyage et maintenance

La poussière peut s'accumuler dans le filtre à poussière ou le coussin de refroidissement après un certain temps et affecter le fonctionnement du refroidisseur. Il est dès lors recommandé de nettoyer régulièrement votre refroidisseur d'air par évaporation. Ci-dessous sont décrites les étapes comment nettoyer cet appareil.



Mettez le refroidisseur d'air hors service et débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer le nettoyage.

1. Filtre à poussière

Pour retirer le filtre à poussière, appuyez simplement sur les verrouillages avec les doigts et sortez-le. Utilisez un produit de nettoyage doux et une brosse douce pour retirer la poussière et la saleté sur le filtre. Lorsque cela est terminé, attachez d'abord la partie inférieure du filtre, puis pressez la partie supérieure pour la fixer.

2. Coussin de refroidissement

Après avoir retiré le filtre à poussière, vous pouvez voir le coussin de refroidissement. Appuyez sur le verrouillage au centre et tirez doucement le coussin. Utilisez un chiffon propre ou une brosse douce pour retirer la poussière et la saleté du coussin. Rincez à l'eau propre si nécessaire et laissez sécher à l'air libre. N'utilisez jamais de solution chimique de nettoyage nocive, car elle pourrait endommager le coussin.



3. Réservoir d'eau

Tournez le verrouillage du réservoir d'eau en position horizontale et sortez le réservoir. Utilisez une savonnée douce pour le nettoyage et éliminer les dépôts dans le réservoir d'eau. Lavez à l'eau et rincez, puis remplacez-le dans son boîtier en poussant doucement. Remettez le verrouillage en position verticale.

4. Nettoyage extérieur

Nettoyez l'enveloppe extérieure du ventilateur avec un chiffon doux humide (sauf le panneau de commande). N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs susceptible d'endommager le boîtier. Vérifiez que l'appareil est sec avant d'activer le refroidisseur d'air par évaporation. Attention : ne laissez pas le panneau de commande devenir humide. Utilisez toujours un chiffon doux et sec pour l'essuyer.

Guide de dépannage

Problème	Cause possible	Remède
1. Le ventilateur ne fonctionne pas.	1. Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché. 2. Le bouton On/Off du panneau arrière n'est pas en position ON (1). 3. Le bouton 'On' du panneau de commande n'est pas activé.	1. Branchez correctement le cordon d'alimentation. 2. Appuyez sur le bouton On/Off du panneau arrière pour le mettre en position ON (1). 3. Appuyez sur le bouton 'On' sur le panneau de commande.
2. La température de l'air refoulé par le refroidisseur n'est pas froide assez.	1. La poussière s'accumule sur le filtre à poussière et le coussin de refroidissement. 2. Le niveau d'eau dans le réservoir est en dessous de la marque 'MIN'.	1. Suivez les étapes de nettoyage du filtre à poussière et du coussin de refroidissement. 2. Mettez l'appareil hors service, remplissez le réservoir d'eau courante propre, enclenchez l'appareil et le refroidissement.
	3. La pompe est endommagée.	3. N'essayez pas de réparer vous-même la pompe. Envoyez immédiatement le refroidisseur à un centre de réparation qualifié pour le service après-vente.
3. Le refroidisseur d'air par évaporation ne fonctionne pas.	L'appareil a subi une surchauffe.	Mettez l'appareil hors service et laissez le refroidisseur refroidir avant de le remettre en service.

SERVICE APRÈS-VENTE

- _ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- _ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

ENTREPOSAGE

- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- _ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

	<p>Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.</p>
---	---

Déclaration CE de conformité



COOL CLIMA certifie que les machines :

REFROIDISSEUR D'AIR AC80TIM-2IB

sont en conformité avec les normes
suivantes :

EN 60335-1/A14 :2010+A15 :2011

EN 60335-2-80+A1 +A2

EN 60335-2-98+A1+A2

EN 62233 :2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011

EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008

EN 61000-3-2 :2006+A1 :2009+A2 :2009

EN 61000-3-3 :2008

et

satisfont aux directives suivantes :

2006/42/CEE, 2004/108/CEE

2011/65/CEE (RoHS), 2012/19/CEE (DEEE)

Belgique Janvier 2016

Mr Joostens Pierre

Président-Directeur Général

COOL CLIMA, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul,
Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



COOL CLIMA verklaart dat de machines:

LUCHTKOELER AC80TIM-2IB

in overeenstemming zijn met de volgende
normen:

EN 60335-1/A14 :2010+A15 :2011

EN 60335-2-80+A1 +A2

EN 60335-2-98+A1+A2

EN 62233 :2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011

EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008

EN 61000-3-2 :2006+A1 :2009+A2 :2009

EN 61000-3-3 :2008

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:

2006/42/EEG, 2004/108/EEG

2011/65/EEG (RoHS), 2012/19/EEG (WEEE)

België in januari 2016

Mr Joostens Pierre

Directeur

COOL CLIMA, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul,
Belgique

EC declaration of conformity



COOL CLIMA declares that the machines:

AIR COOLER AC80TIM-2IB

have been designed in compliance with the following standards:

EN 60335-1/A14 :2010+A15 :2011

EN 60335-2-80+A1 +A2

EN 60335-2-98+A1+A2

EN 62233 :2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011

EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008

EN 61000-3-2 :2006+A1 :2009+A2 :2009

EN 61000-3-3 :2008

and

in accordance with the following directives:

2006/42/EC, 2004/108/EC

2011/65/EC (RoHS), 2012/19/EC (WEEE)

Belgium in January 2016

Mr Joostens Pierre

Director

COOL CLIMA, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul,
Belgique

EG-Konformitätserklärung



COOL CLIMA erklärt hiermit, daß der

LUFTKÜHLER AC80TIM-2IB

entsprechend den Normen:

EN 60335-1/A14 :2010+A15 :2011

EN 60335-2-80+A1 +A2

EN 60335-2-98+A1+A2

EN 62233 :2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011

EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008

EN 61000-3-2 :2006+A1 :2009+A2 :2009

EN 61000-3-3 :2008

und

entsprechend folgenden Richtlinien

konzipiert wurde:

2006/42/EWG, 2004/108/EWG

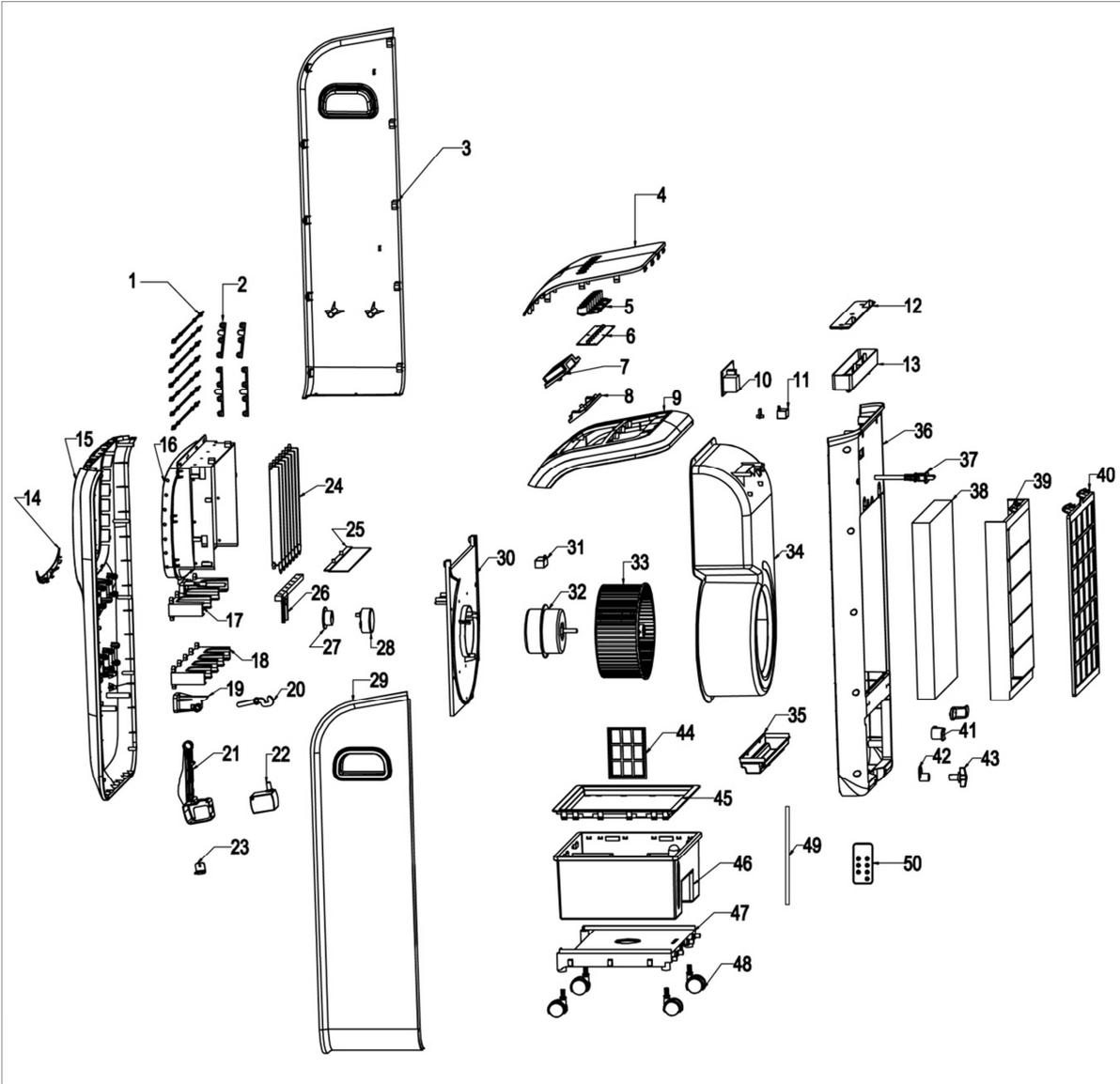
2011/65/EWG (RoHS), 2012/19/EWG (WEEE)

Belgien im Januar 2016

Mr Joostens Pierre

Direktor

COOL CLIMA, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique





81, rue de Gozée

6110 Montigny-le-Tilleul

Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

S.A.V

sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner

 **Service Parts separated**

 32 / 71 / 29 . 70 . 83

 32 / 71 / 29 . 70 . 86

Importé par : geïmporteerd door : imported by :

ELEM 81, rue de gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China

Hergesteld in China - Fabricato in Cina

2015